

Pag. 1291.

Françoise & l'Angloise, & encore plus, peut-être, entre les idées qu'elles sont apprivoisées de rendre, ce qui est très-faux, & que leur Poëte enfin n'a pas plus d'affinité, & qu'ainsi Mr. l'Abbé du Resnel a eu bien des difficultés à devorer pour consommer son projet, sa traduction en vers de l'Essai sur l'homme : Ils concluent de là, & jugez vous-même si cette conclusion dans toutes les parties est bien tirée. On conçoit donc sans peine, concluent-ils parlans de Mr. l'Abbé du Resnel, qu'il a été obligé d'ajouter, de retrancher, d'adoucir, de reclasser même quantité d'endroits qui nous auroient revoltés : & en cela, continuent les Journalistes, outre les agrémens qu'il nous a procurés, il a rendu à Mr. Pope le service que l'on rend à un étranger de distinction, lorsqu'on se charge de l'instruire, de le présenter & de lui ménager des entrées convenables à son mérite & à sa naissance. L'Auteur de la critique nous peint Mr. Pope, comme un habile Négociateur, venu exprès pour faire une paix générale & réunir tous les esprits dans la même croyance : & il nous le peint tel, parce que tous, dit-il, Catholiques & Protestans, ont part à ses éloges, ce qui n'est certainement pas, puisque Mr. Pope ne dit pas un mot ni en bien ni en mal de ceux-là ou de ceux-ci. Laissons-le, ce censeur sauvage & romanesque, laissons-le combattre des visions du fameux Héros de la Manche, c'est le propre des petits génies d'être ombrageux. A qui connoit les bizarreries & les irrégularités de son pinceau, il ne pourra point faire de la peine, & s'il n'est pas plus habile dans la négociation qu'en fait de critique, il y a apparence qu'il ne sera pas si-tôt envoyé dans les Cours étrangères pour y négocier une paix générale ou particulière.

Mém. de
Mars, 1737.
p. 410. &
411.

Mais Mr. Pope, habile Négociateur sous la plume
de